

Ende von Bahuvrîhi's s. Pâñ. V. 4. 124. विदितधर्मो ऽस्ति Mahâbh. XII. 483. ist gegen die Grammatik.

Z. 5. अत्र fehlt bei W. - C. न तत्र st. अत्र न । - C. M. ग्रहिष्यति gegen Pâñ. VII. 2. 37.

Dist. 71. a. Calc. Ausg. स्य मुनि st. राजर्षि । Chezy बहुशो मुनि st. बह्व्यो राजर्षि । Kâtav. wie wir. - b. Die Ausgg. अनुमोदिताः st. अभिनन्दिताः । - In der andern Recension ist die Scene, wo der König und Çakuntalâ allein sind, über die Massen lang. Sie nimmt bei Chezy von nun an noch 5 Seiten ein. Das Sâh. D. folgt auch hier der andern Recension; vgl. S. 191. Z. 7, 8. mit Chezy S. 63. Z. 3, 4. u. S. 174. Z. 3, 4. mit Chezy S. 63. Z. 13, 14.

Z. 8. Kâtav. भूयो ऽपि ससखीजनं द्रक्ष्यामि ।

Dist 72. Hem. a. C. परिचित st. परिक्त । Kâtav. ein Mal परिक्त । das andre Mal परिचित । - In den Ausgg., die in dieser Scene ganz von uns abweichen, fehlt dies Dist.; vgl. aber ein ähnliches bei Chezy S. 63. Z. 3. 4., wo mit der Calc. Ausg. und Sâh. D. S. 191. अपरिचित st. अपविक्त zu lesen ist.

Z. 16. C. समुन्नयितुं । wofür wohl समुन्नमितुं zu lesen ist.

Z. 17. Kâtav. चक्रवाहुये (sic) । im Sanskrit: चक्रवाकवायुक्ते । Chezy: चक्रवाकबहू आमन्तेहि सहचरं णं उब्रत्यिदा रश्मणी । Calc. Ausg. चक्रवाकबहू सहचरं आ^० उ^० र^० । Man lese im Text: चक्रवाकबहू (mit kurzem उ । vgl. Pâñ. VII. 4. 13.) । आमन्तेहि सहचरं । उ^० und in der Uebersetzung: चक्रवाकबधु (oder ^०बधुके) । आ^० सहचरं । उप^० । Das falsche Interpunctuationszeichen rührt von mir her, die Handschriften haben es gar nicht.

Z. 18. 19. Kâtav. स्वयं st. असंशयं । - उबलम्भाश्च haben die Handschriften und Kâtav.; man lese उबलम्भस्त । Der Dativ im Prâkrit kommt noch S. 41. Z. 9. - S. 43. Z. 14. und S. 74. Z. 8. vor. - इदो fehlt bei W. - M. दा st. दाव ।

Z. 22. Kâtav. प्रविष्टा st. प्रविशति । - M. उदकपात्रहस्ता und तापसी st. गौतमी ।

Seite 41.

Z. 1. ज्ञादे und दे fehlen bei W. Kâtav. wie wir.

Z. 2. M. Kâtav. und Chezy fügen अज्ञ (= अय) vor अत्यि hinzu. Çank. आर्ये (er hat also अज्ञे gelesen) अस्ति मे विशेषः । नैरुदयं किञ्चिदिदानीं वृत्तमित्यर्थः । Dieselben Worte findet man Mâlav. S. 46. Z. 9.